

**Міністерство освіти і науки України
Національний технічний університет України
«Київський політехнічний інститут»
Факультет лінгвістики
Кафедра мовної підготовки іноземців**

**МАЛИЙ
УКРАЇНСЬКО-ІСПАНСЬКИЙ
ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК
для студентів-іноземців
*(природничо-науковий профіль)***

Укладач Л. І. Дзюбенко

**Рекомендовано Вченою радою
факультету лінгвістики НТУУ «КПІ»**

**Київ
НТУУ «КПІ»
2015**

УДК 5(038)=161.2=161.1+6(038)=161.2=161.1

ББК 2я2+3я2

М19

*Рекомендовано Методичною радою ФЛ НТУУ «КПІ»
(Протокол №14 від 15.06.2015 р.)*

*Рекомендовано до друку кафедрою мовною підготовки іноземців ФЛ НТУУ «КПІ»
(Протокол №8 від 05.03.2015 р.)*

Рецензенти

О.А. Лазебна, кандидат філологічних наук, ст. викладач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови

А.О. Юфест, Центр міжнародної освіти
Національного технічного університету України
«Київський політехнічний інститут»

Відповідальний редактор

А.В. Березовенко, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри мовної підготовки іноземців

М19 Малий українсько-іспанський термінологічний словник для студентів-іноземців (природничо-науковий профіль) / Уклад. Л.І.Дзюбенко. – К.: НТУУ «КПІ», 2015. – 48 с. – 50 пр.

Подано близько трьох тисяч слів, які впорядковано за абеткою. Наведено найуживаніші терміни із загальнонаукової термінології, математики, фізики, хімії, креслення, техніки й інших наук.

Для іноземних студентів-нефілологів початкового етапу та I курсу основного етапу мовної підготовки іноземних студентів.

Diccionario comprende cerca de tres mil vocablos, situados por el orden alfabético. Contiene terminos más usados de terminología científico-general, matemática, física, química, dibujo lineal, técnica y otras ciencias.

Para estudiantes extranjeros de la facultad preparatoria y el primer curso de etapa fundamental de la preparación de la lengua.

УДК 5(038)=161.2=161.1+6(038)=161.2=161.1

ББК 2я2+3я2

© Л. І. Дзюбенко, 2015
© НТУУ «КПІ» ФЛ, 2015

УДК 5(038)=161.2=161.1+6(038)=161.2=161.1

ББК 2я2+3я2

М19

*Рекомендовано Методичною радою ФЛ НТУУ «КПІ»
(Протокол №14 від 15.06.2015 р.)*

*Рекомендовано до друку кафедрою мовною підготовки іноземців ФЛ НТУУ «КПІ»
(Протокол №8 від 05.03.2015 р.)*

Рецензенти

Ю.Л. Бондаренко, викладач кафедри української мови, літератури та культури Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут»

О.А. Лазебна, кандидат філологічних наук, ст. викладач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут»

А.О. Юфест, Центр міжнародної освіти
Національного технічного університету України
«Київський політехнічний інститут»

Відповідальний редактор

А.В. Березовенко, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри мовної підготовки іноземців Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут»

М19 Малий українсько-іспанський термінологічний словник для студентів-іноземців (природничо-науковий профіль) / Уклад. Л.І.Дзюбенко. – К.: НТУУ «КПІ», 2015. – 48 с. – 50 пр.

Подано близько трьох тисяч слів, які впорядковано за абеткою. Наведено найуживаніші терміни із загальнонаукової термінології, математики, фізики, хімії, креслення, техніки й інших наук.

Для іноземних студентів-нефілологів початкового етапу та I курсу основного етапу мовної підготовки іноземних студентів.

Diccionario comprende cerca de tres mil vocablos, situados por el orden alfabético. Contiene terminos más usados de terminología científico-general, matemática, física, química, dibujo lineal, técnica y otras ciencias.

Para estudiantes extranjeros de la facultad preparatoria y el primer curso de etapa fundamental de la preparación de la lengua.

УДК 5(038)=161.2=161.1+6(038)=161.2=161.1

ББК 2я2+3я2

© Л. І. Дзюбенко, 2015

© НТУУ «КПІ» ФЛ, 2015

ПЕРЕДМОВА

Цей термінологічний словник призначений для іспаномовних студентів-нефілологів початкового етапу та I курсу основного етапу підготовки іноземних студентів. Основна мета видання – поповнення термінологічного словника іноземних студентів найуживанішою спеціальною лексикою наукового стилю мовлення, що має дати іноземцям можливість самостійного читання навчальної та наукової літератури за фахом як основи для продукування письмового й усного мовлення на будь-яку професійну тему.

Словник орієнтований на нормативну наукову термінологію. За лексичним наповненням словник відповідає «Програмі з української мови для студентів-іноземців підготовчих факультетів України. – К., 2003.» та «Єдиній типовій програмі з української мови для студентів-іноземців основних факультетів нефілологічного профілю вищих навчальних закладів України III – IV рівнів акредитації. – К., 2009.»

Відбір лексики здійснювався на основі «Комплексного частотного словаря русской научной и технической лексики / П. Н. Денисов, В. В. Морковкин, Ю. А. Сафьян. – М.: Русский язык, 1978. –408 с.» Взятий за основу формування реєстру словника принцип частотності має забезпечити загальнозначущість відібраного лексичного матеріалу.

Словник містить реєстр українських, а також іншомовних термінів та їх переклад іспанською мовою. Отже пропонується лексикографічна праця є перекладним навчальним словником сучасної загальнонаукової термінології та термінології з математики, фізики, хімії, креслення, техніки й інших суміжних наук.

Словник містить близько 3 тисяч слів, які упорядковані за алфавітом. В окремих випадках після реєстрового слова наводяться і перекладаються найпоширеніші термінологічні словосполучення. У реєстровій частині словника використовуються галузеві та граматичні ремарки. З урахуванням того, що цей словник передусім адресований іспаномовному читачеві, перекладна частина термінологічного словника не містить граматичних характеристик лексем, завдяки чому досягається його компактність. Наголос у словнику ставиться на всіх багатоскладових словах і компонентах термінологічних словосполучень.

Укладач словника щиро вдячний рецензентам реєстру к.філол.н., ст.викладачу кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови О.А. Лазебній, ст.викладачу А. О. Юфест за слушні зауваження до словникових статей.